



**EGURKO
ORTZA**

PDA- PDA28



**PERFILADORAS
PERFILADEIRAS**

www.hoechsmann.com

PDA PDA28

LA NUEVA SERIE PDA Y PDA28

Esta nueva serie conjuga la experiencia de EGURKO-ORTZA, de más de tres décadas en la construcción de perfiladoras dobles con las exigencias actuales de las técnicas de construcción mecánica y electrónica para dar solución a todo tipo de clientes, desde los que inician su actividad empresarial hasta los más exigentes e importantes fabricantes del sector.

Los grupos de trabajo que componen los diferentes modelos -desde el modelo más corto y económico dotado de un equipamiento simple, al más grande y completo- son idénticos y perfectamente intercambiables.

Gracias a esta concepción modular y racional, tanto la pequeña y mediana empresa como la de mayor dimensión, encuentran la máquina que corresponde exactamente con sus necesidades.

Todos los modelos pueden ser instalados como máquinas independientes o constituyendo líneas de fabricación, con el fin de aumentar considerablemente la producción.

La estabilidad y la precisión de las perfiladoras PDA y PDA28, están fundamentadas en un bastidor de perfiles laminados soldados y mecanizados, unas mesas cadenas, pisones, y columnas de fundición, que conforman un conjunto robusto y extremadamente rígido.

A NOVA SERIE PDA E PDA28

Esta nova serie conjuga a experiência de EGURKO-ORTZA, de mais de três décadas na construção de perfiladeiras duplas com as exigências atuais das técnicas de construção mecânica para dar solução a todo tipo de clientes, desde os que iniciam a sua atividade empresarial até aos mais exigentes e importantes fabricantes do sector.

Desde o modelo mais curto e económico dotado dum equipamento simples, ao mais grande e completo, os grupos de trabalho que compõem os diferentes modelos, são idênticos e perfeitamente intercambiáveis.

Grças à esta concepção modular e racional, tanto a pequena como a mediana empresa como a mais importante, encontram a máquina que corresponde exactamente com às suas necessidades.

Todos os modelos podem ser instalados como máquinas independentes e constituem linhas de fabricação, com o fim de aumentar consideravelmente a produção.

A estabilidade e a precisão das perfiladeiras PDA e PDA28, estão fundamentadas num barramento de perfiles laminados soldados e mecanizados, umas mesas esteiras, pisones, e colunas de fundição, que conformam um conjunto robusto e extramadamente rígido.



PERFILADORA PERFILADEIRA PDA

CAMPO DE APLICACION

Las perfiladoras dobles aportan su alta productividad, calidad y flexibilidad en los siguientes procesos de fabricación: mobiliario en general, puertas, ventanas, elementos estructurales, suelos tipo parkets, instalaciones interiores, construcciones prefabricadas, paneles separadores y paredes, paneles de encofrado, etc. Los materiales que son capaces de procesar son muy variados, tales como madera maciza (dura y blanda), tablero aglomerado contrachapeado, tablero aglomerado sin revestimientos, tablero aglomerado de partículas finas tipo MDF (tableros de DM), tableros de materiales termoplásticos (plexiglas), tablero estratificado, tableros en poliuretano, tableros en sandwich y perfiles, entre otros.



CAMPO DE APLICACÃO

As perfiladeiras duplas aportam a sua alta produtividade, qualidade e flexibilidade nos seguintes processos de fabricação: mobiliario geral, portas, janelas, elementos estruturais, chãos tipo parkets, instalações interiores, construções pre-fabricadas, painéis separadores e paredes, painéis de encofrado, etc.

Os materiais que são capazes de processar são muito variados, tais como madeira maciza (dura e branda), tableiro aglomerado contraemcolado, tableiro aglomerado sem revestimentos, tableiro aglomerado de partículas finas tipo MDF, tableiros materiais termoplásticos (plexigas), tableiro estratificado, tableiros em poliuretano, tableiros tipo sande y perfils, entre outros.

PERFILADORA PERFILADEIRA PDA28

PERFILADORA PERFILADEIRA PDA

DISPOSITIVO DE TRANSPORTE DE LAS PIEZAS

Las cadenas de transporte constituyen un elemento esencial para garantizar el perfecto escuadrado de las piezas. Las perfiladoras tipo PDA y PDA 28 pueden incorporar dos tipos de cadenas (cadena de deslizamiento y cadena de rodadura), a seleccionar en función de la longitud de la máquina y de la velocidad de avance, que se completa con dos pisonos superiores de correas. La primera se utiliza para longitudes inferiores a 10 mts y velocidades inferiores a 30 m/min. Se compone de eslabones con ejes apoyados en cojinetes autolubricados. Estas cadenas van guiadas sobre una guía redonda templada y otra plana. Cada 400 mm se sitúa un tope ajustable y regulable necesario cuando la máquina realiza la segunda pasada o mecanizado en sentido transversal.

Para longitudes de máquina superiores y velocidades de hasta 60 m/min se selecciona la cadena de rodadura. Sus eslabones, mecanizados con gran precisión, incorporan rodamientos que ruedan sobre guías planas templadas y rectificadas. Estos eslabones además poseen rodamientos en sentido transversal que evitan cualquier efecto de torsión lateral. En esta concepción los topes escamoteables se sitúan cada 600 mm.

Para trabajos con elevadas exigencias de sujeción existen opcionalmente pisonos de cadena tipo "caterpillar" .



DISPOSITIVO DE TRANSPORTE DAS PEÇAS

As esteiras de transporte constituem um elemento essencial para garantir o perfeito esquadrejado das peças. As perfiladoras tipo PDA e PDA28 podem incorporar dois tipos de esteiras a seleccionar em função do comprimento da máquina e da velocidade de avanço. Para comprimentos inferiores à 10 mts e velocidades inferiores à 30 m/min. Montão-se umas esteiras com eixos apoiados em almofadas autolubricados. Estas esteiras vão guiadas sobre uma guia redonda templada e outra plana. Cada 400 mm. se situa um tope ajustável e regulável necessário quando a máquina realiza a segunda passada ou mecanizado em sentido transversal. Para longitudes de máquina superiores, e velocidades de até 60 m/min. Selecciona-se a esteira de rodadura. Os seus elos, mecanizados com gran precisão, incorporam rodamientos que rodam sobre guías planas templadas e retificadas. Estos elos além disto, têm rodamientos em sentido transversal que evitam qualquer efeito de torsão lateral. nesta concepção os topes escamoteáveis se situam cada 600 mm.

Este dispositivo completa-se com dois pisonos superiores de correias. Para trabalhos com elevadas exigências de sujecão estos pisonos opcionalmente, podem ser substituidos por pisonos de esteiras tipo "caterpillar" com zapatas de 65 mm.

PERFILADORA PERFILADEIRA PDA28

GRUPOS DE TRABAJO

Las perfiladoras dobles de la nueva serie PDA y PDA28 se adaptan perfectamente a las necesidades de nuestros clientes gracias a una amplia oferta de grupos de trabajo, entre los que se pueden destacar:

GRUPOS DE TRABALHO

As perfiladoras duplas da nova serie PDA e PDA28 adaptam-se perfeitamente as necessidades dos nossos clientes graças à uma ampla oferta de grupos de trabalho, entre os que se podem destacar:



1. Dispositivo de parada por elevación y centradores.

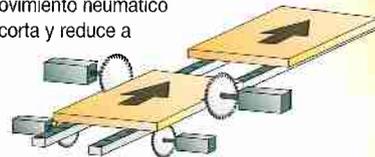
Se utiliza para las máquinas que trabajan como segundas de tren realizando la operación de escuadrado. Eleva y retiene la pieza sobre las cadenas hasta que los topes entran en contacto con ella y la referencian.

1. Dispositivo de parada por elevação e centradores, utiliza-se para as máquinas que trabalham como segundas de trém realizando a operação de esquadrejado. Retém a peça até que os topes entrem em contato com ela e a referenciam.

2. Grupo incisor-triturador.

Está dotado de movimiento vertical, horizontal (automatizables en opción) y de giro. Permite una precisión de trabajo absoluta. El incisor puede ser neumático o fijo y evita que los paneles revestidos sean astillados en su parte inferior. Con su movimiento neumático hace lo propio con los cantos previamente chapeados. El triturador corta y reduce a virutas el exceso de medida que lleva el panel.

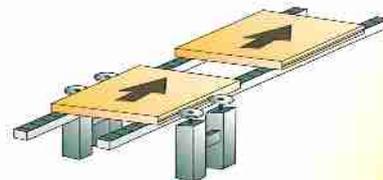
2. Grupo riscador-triturador, está dotado do movimento vertical, horizontal (na opção, podem automatizarse) e de giro. Permite uma precisão de trabalho absoluta. O riscador pode ser pneumático ou fixo e evita que os painéis revestidos sejam estilhados na parte inferior. E com o seu movimento pneumático fai o proprio com os cantos previamente emcolados. O triturador corta e fai virutas do excesso de medida que têm o panel.



4. Doble fresador neumático.

Compuesto de dos motores colocados en un mismo soporte. Para realizar ranuras o rebajes no pasantes, el grupo posee movimiento electroneumático horizontal. El giro de ambos cabezales se realiza en sentido contrario, para evitar el astillado en segunda pasada. En opción, pueden automatizarse los movimientos horizontal y vertical electrónicamente.

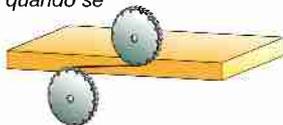
4. Fresador duplo pneumático. Composto de dois motores colocados num mesmo suporte. Para realizar ranhuras ou rebaixes não passantes, o grupo possui movimento eletro-pneumático horizontal. O giro de ambos cabeçotes se realiza no sentido contrario, para evitar o estilhado na segunda passada. Na opção podem automatizarse os movimentos horizontal e vertical eletrónicamente.



3. Doble triturador.

Tiene soporte de deslizamiento (patentado) dotado de movimientos vertical y horizontal (automatizables en opción). Se compone de dos trituradores que se superponen en la zona central, y cuyo ajuste es automático cuando se modifica la altura de la pieza.

3. Triturador duplo, contém suporte de deslizamento (patentado) dotado de movimentos vertical e horizontal (na opção, podem automatizarse). Compõe-se de dois trituradores que se superpõem na zona central, e cujo ajuste é automático quando se modifica a altura da peça.



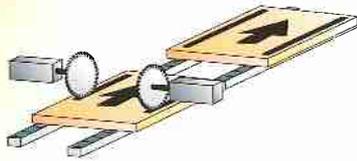
PERFILADORAS/PERFILADEIRAS

PDA

5. Grupo fresador con accionamiento electroneumático.

Su función consiste en realizar ranuras o rebajes pasantes o ciegos. Está accionado por un cilindro neumático. Pueden ranurar en el canto o cara del panel, para lo cual posee movimientos vertical, horizontal (automatizables, en opción) y giro.

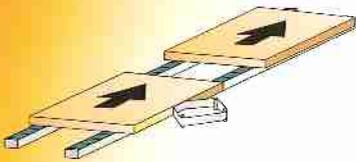
5. Grupo fresador com acionamento eletro-Pneumático. A sua função consiste e realizar ranhuras ou rebaixes passantes ou cegos. Está accionado por um cilindro pneumático. Podém ranhurar no canto ou cara do panel, para o qual possui movimentos vertical, horizontal (opcionalmente, podém-se automatizar) e giro.



7. Grupo lijador plano.

Su función consiste en realizar el acabado superficial de la pieza en canto recto, mediante banda de lija, con movimiento de oscilación.

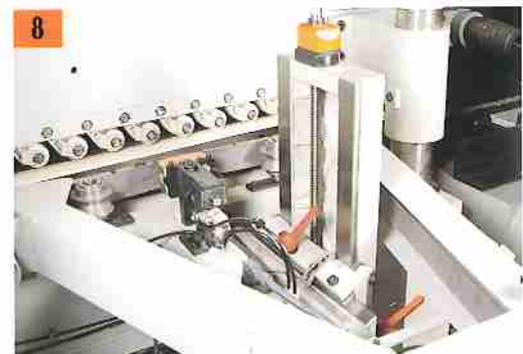
7. Grupo lixador plano. A sua função consiste em realizar o acabamento superficial da peça em canto reto, mediante banda de lixa, com movimento de oscilações.



6. Grupo fresador fijo.

Sus aplicaciones son múltiples, tales como ranurar, rebajar, moldurar y hasta escuadrar, haciendo de él el grupo más utilizado. Está dotado de movimientos vertical, horizontal (automatizables, en opción) y giro.

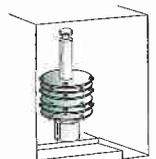
6. Grupo fresador fijo. As suas aplicações são múltiplas, tais como ranhurar, rebaixar, moldurar e até esquadrear, fazendo de ele o grupo mais utilizado. Esta dotado de movimentos vertical, horizontal (opcionalmente, podém-se automatizar) e giro.



9. Grupo multi-útil.

Es un sólido eje de 600 mm de largo capaz de portar varias herramientas de diferente perfil en un solo bloque. Puede ir unido con un grupo anti-astillado automático. Los movimientos horizontal y vertical están motorizados (automatizables, en opción).

9. Grupo multi-útil. É um sólido eixo de 600 mm. de largo capaz de portar varias ferramentas de diferente perfil nun só bloque. Pode ir unido com um grupo anti-estilhado automático. Os movimentos horizontal e vertical estão motorizados, e podém automatizarse eletrónicamente em opção.

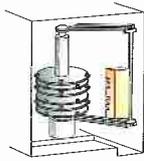


8. Grupo lijador de molduras.

Para realizar el acabado superficial de la pieza con formas, mediante banda de lija. Dotado de giro.

8. Grupo lixador de molduras. Para realizar o acabamento superficial da peça com formas, mediante banda de lixa. Dotado de giro.





10. Grupo anti-astillado.

Este grupo automático evita que la madera se astille cuando las herramientas del multi-útil no encuentran material en su salida de corte.

10. Grupo anti-estilhas. Este grupo automático evita que a madeira se estilhe quando as ferramentas do multi-útil não encontram material na saída de corte.

11. Grupo destalonador.

Realiza espigados de piezas ocultas con movimiento neumático.

11. Grupo destalonador. Realiza espigados de peças ocultas com movimento pneumático.

12. Grupo multiplicador.

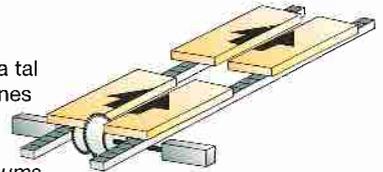
Se utiliza cuando los trabajos a realizar precisan de herramientas de diámetro muy pequeño. Ofrece la posibilidad de trabajar a 7.200 r.p.m. sin necesidad de convertidor de frecuencia. Está dotado de movimientos vertical, horizontal (automatizables, en opción) y giro.

12. Grupo multiplicador. Se utiliza quando os trabalhos a realizar precisão de ferramentas de diâmetro muito pequeno. Oferece a possibilidade de trabalhar a 7.200 rpm. Sém necessidade de convertidor de frequência. Está dotado de movimentos vertical, horizontal (opcionalmente, podem-se automatizar) e giro.

13. Grupo prolongador de eje.

Permite atravesar las cadenas por unos huecos practicados a tal fin, para realizar ranurados, cortar la pieza o ambas operaciones simultáneamente.

13. Grupo prolongador de eixo. Permite atravessar as esteiras por uns hocos praticados a tal fim, para realizar ranhurados, cortar a peça, ou ambas operações simultaneamente.

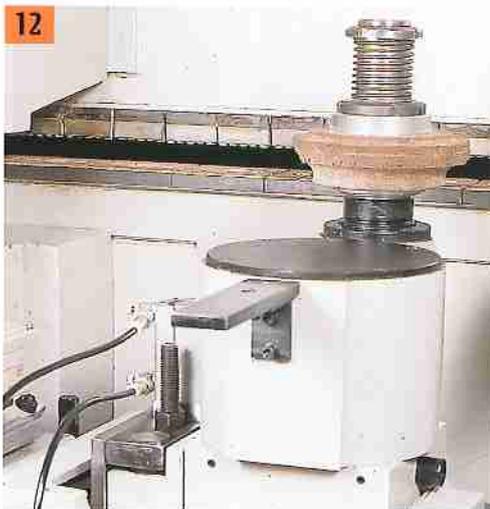
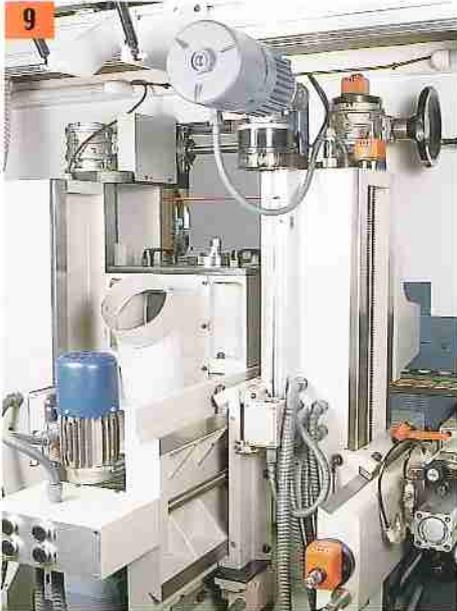
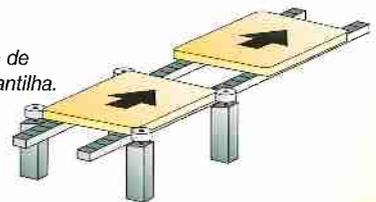


14. Grupo redondeador.

Realiza el redondeo de cantos anterior y posterior con un radio de hasta 30 mm máximo, mediante accionamiento neumático con plantilla.

14. Grupo redondeador.

Realiza o redondeio de cantos anterior e posterior com um radio de até 30 mm. máximo, mediante accionamento pneumático com plantilha.



15. Grupo coprador electrónico.

(ver perfiladora con coprador electrónico).

15. Grupo coprador electrónico. (ver perfiladora com coprador electrónico).

PDA

CONTROL ELECTRONICO

Con el fin de satisfacer las necesidades de nuestros clientes, nuestra gama de perfiladoras PDA y PDA28, incorpora en opción dos niveles de automatización que permiten acortar los lotes de fabricación mediante la reducción de los tiempos de preparación de máquina.

Para ello se emplean posicionamientos controlados:

1. Automatización mediante pantalla táctil de cristal líquido (LCD) para un número máximo de 19 ejes posicionados.

2. Automatización mediante PC para un número máximo de 37 ejes controlados y que incorpora una serie de ventajas, tales como:

- Fácil manejo a través de programa bajo WINDOWS.
- Visualización en pantalla color de los grupos de trabajo y de su posicionamiento para cada pieza de trabajo.
- Diagnóstico remoto vía MODEM.
- Etc.

CONTROL ELECTRONICO

Com o fim de satisfazer as necessidades dos nossos clientes, nossa gama de perfiladoras duplas PDA e PDA 28 incorporão, em opção, dois níveis de automatização, que têm como objetivo de baixar notavelmente os tempos de preparação das máquinas. Para isto, empleião-se posicionamentos controlados:

1. Automatização mediante pantalha táctil de cristal liquido (LCD) para um número máximo de 19 eixos posicionados.

2. Automatização mediante PC para um número máximo de 37 eixos controlados e que incorpora uma serie de aventajas, tais como:

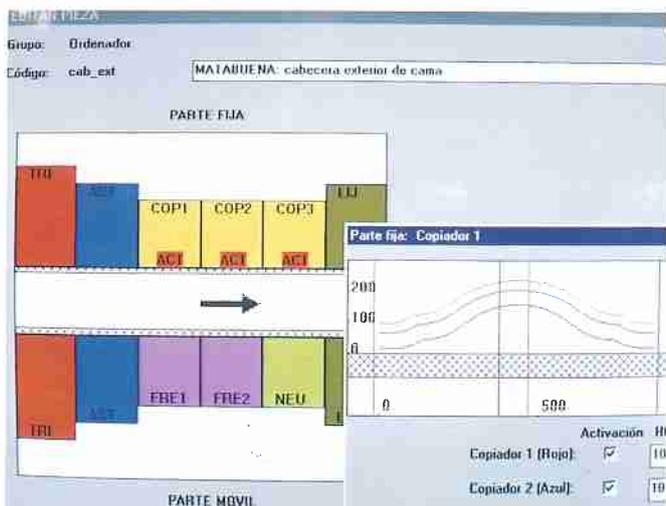
- *Fácil manuseio a través de programa baixo WINDOWS.*
- *Visualização, em pantalha cor, dos grupos de trabalho e do posicionamento para cada peça de trabalho.*
- *Diagnosse remoto vía MODEM.*
- *Etc.*



MAXIMA FLEXIBILIDAD FLEXIBILIDADE MAXIMA



PERFILADOR CON COPIADOR ELECTRONICO



El objetivo de la nueva perfiladora con copiador electrónico desarrollada por EGURKO-ORTZA es poner a disposición del fabricante de mobiliario, tanto de macizo como de tablero, una máquina capaz de mecanizar perfiles curvos abiertos en continuo.

Esta nueva concepción permite una rápida amortización de la inversión como resultado de las elevadas producciones que la máquina realiza y de la gran calidad de los mecanizados.

La máquina base puede equiparse con tres grupos copiadores para conseguir que el nivel de acabado sea óptimo.

Cada grupo copiador está equipado con un motor de 15 CV situado en posición vertical sobre un carro accionado por un motor BRUSHLESS y que se desplaza perpendicularmente al avance de las piezas sobre guías lineales y patines con recirculación de bolas garantizando un perfecto copiado del perfil introducido en el ordenador.

Uno de los aspectos a destacar de este accesorio es la consecución de un potente software específico para diseño de los perfiles por parte del operario y que responde con creces a los requerimientos iniciales de facilidad de uso, sin renunciar a las opciones que todo paquete de dibujo por ordenador debe de poseer, v.g. cálculo de tangencias, paramétricas, etc.

PERFILADEIRA COM COPIADOR ELETRONICO

O objetivo da nova perfiladeira com copiador, desenvolvida por EGURKO-ORTZA, é pôr a disposição do fabricante de móveis, tanto de macizo como de tableiro, uma máquina capaz de mecanizar perfils curvos abertos em continuo.

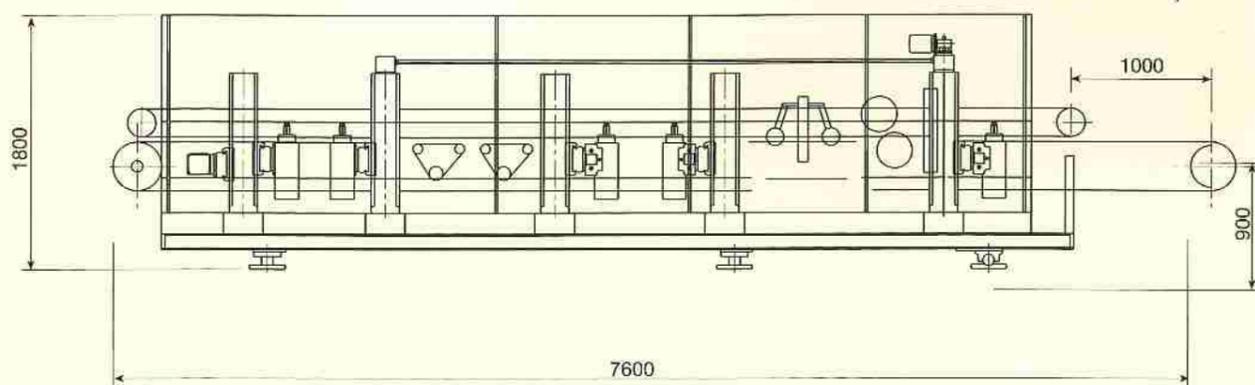
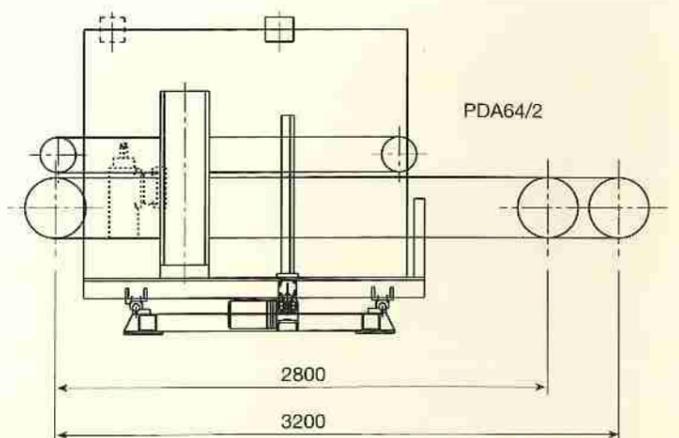
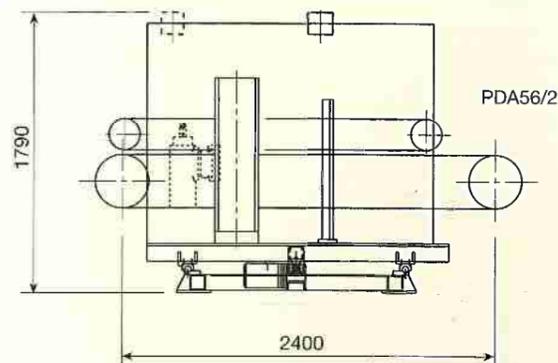
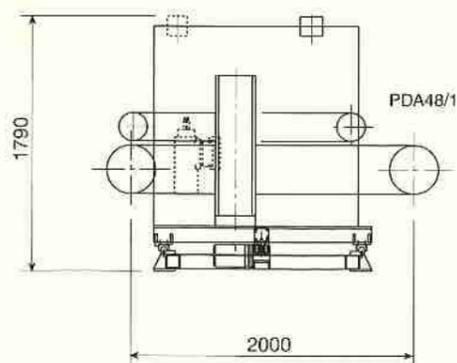
Esta nova concepção permite uma rápida amortização da inversão como resultado das elevadas produções que a máquina realiza e da gran qualidade do mecanizado. A máquina base oferta-se com três grupos copiadores para conseguir que o nível de acabamento seja óptimo. Cada grupo copiador está equipado com um motor de 15 CV situado em posição vertical sobre um carro accionado por um motor BRUSHLESS e que se desloca perpendicularmente ao avanço das peças sobre guias lineais e patins com recirculação de bolas garantizando um perfeito copiado de perfil introducido no ordenador. Um dos aspectos fundamentais deste estudo foi o desenvolvimento dum potente software específico para desenho dos perfils por parte do operario e que responde amplamente aos requerimentos iniciais de facilidade de uso, sém renunciar às opções que todo paquete de desenho por ordenador deve de ter, v.g. cálculo de tangencias, paramétricas, etc.



PERFILADORAS/PERFILADEIRAS

PDA - PDA28

COMPOSICIONES DE LA MAQUINA COMPOSIÇÕES DA MÁQUINA



PDA28/160/13

DIMENSIONES DE LA MAQUINA DIMENSÕES MÁQUINA

		PDA	PDA-28
Longitud total (ver tabla *) Cumprimento total (ver tabua *)	mm	*	*
Anchura total con cabinas abiertas Largura total com cabinas abertas	mm	5800	5800
Anchura total con cabinas cerradas Largura total com cabinas fechadas	mm	5000	5000
Altura total con cabinas abiertas Altura total com cabinas abertas	mm	2100	2100
Altura total con cabinas cerradas Altura total com cabinas fechadas	mm	1800	1800
Altura de trabajo Altura de trabalho	mm	900	1100

MEDIDAS DE TRABAJO MEDIDAS DE TRABALHO

Anchura pieza - mínimo Largura peça - mínimo	mm	200	200
Anchura pieza - máximo Largura peça - máximo	mm	2500	2500
Espesor pieza - mínimo Espessura peça - mínimo	mm	8	8
Espesor pieza - máximo Espessura peça - máximo	mm	160	160
Voladizo pieza trabajo - mínimo Voladizo peça trabalho - mínimo	mm	10	10
Voladizo pieza trabajo - máximo Voladizo peça trabalho - máximo	mm	120	120

CARACTERÍSTICAS DE CONEXIÓN CARACTERÍSTICAS DE CONEXÃO

Tensión de trabajo Tensão de trabalho	V	380	380
Tensión control Tensão control	V	220	220
Velocidad aspiración aire Velocidade aspiração ar	ms/g	25	25
Presión aire comprimido Pressão ar comprimido	bar	6	6

VARIOS VÁRIOS

Velocidad avance-Cadena de deslizamiento Velocidade avanço-esteira de deslizamento	m/min	6-37	6-37
Velocidad avance-Cadena de rodadura Velocidade avanço-esteira de rodadura	m/min	6-60	6-60
Distancia entre topes-Cadena de deslizamiento Distância entre cumes-esteira de deslizamento	mm	400	400
Distancia entre topes-Cadena de rodadura Distância entre cumes-esteira de rodadura	mm	600	600

* PDA

	PDA 48	PDA56	PDA64	PDA72	PDA80
Longitud total (mm) Cumprimento total (mm)	2500	2900	3300	3700	4100

* PDA 28

	PDA28/96	PDA28/104	PDA28/112	PDA28/120	PDA28/128
Longitud total (mm) Cumprimento total (mm)	4900	5300	5700	6100	6500